

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2002 Nr. 230

A. TITEL

*Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Vorstendom Monaco inzake de betaling van Nederlandse sociale verzekeringsuitkeringen in Monaco¹⁾;
Monaco, 29 november 2001*

B. TEKST

De Franse tekst is geplaatst in *Trb.* 2001, 199.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 2001, 199.

In deze vertaling dienen in artikel 3 de woorden „tijdelijk woont of verblijft” te worden vervangen door de woorden „woont of tijdelijk verblijft”.

D. PARLEMENT

De voorlopige toepassing van artikel 4 van het Verdrag (zie rubriek G van *Trb.* 2001, 199) is in overeenstemming met artikel 15, vierde lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 14 december 2001.

Bij brieven van 7 juni 2002 (Kamerstukken II 2001/2002, 28 418 nr. 1) is het Verdrag in overeenstemming met artikel 2, eerste lid, en artikel 5, eerste lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde is ondertekend door de Staatssecretaris van Sociale Zaken en Werkgelegenheid J. F. HOOGERVORST en de Minister van Buitenlandse Zaken J. J. VAN AARTSEN.

¹⁾ Deze titel vervangt de titel vermeld in *Trb.* 2001, 199.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 11 juli 2002.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zullen ingevolge artikel 13 op 1 januari 2003 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Verdrag ingevolge artikel 14 alleen voor Nederland gelden.

Uitgegeven de *achttiende* december 2002.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. G. DE HOOP SCHEFFER